White Rodgers™

**Modelo: 1HDEZ-1521**




# Emerson Inspire™

## Termostato programable/no programable

## Guía del usuario para el propietario



EMERSON™
Climate Technologies

DESCRIPCIÓN GENERAL

INICIO RÁPIDO

GUÍA DE USO

CONFIGURACIÓN

PROGRAMACIÓN

DIAGNÓSTICO

## Modelo: 1HDEZ-1521




**LÍNEA DE AYUDA PARA EL USUARIO DE EQUIPOS WHITE-RODGERS:**

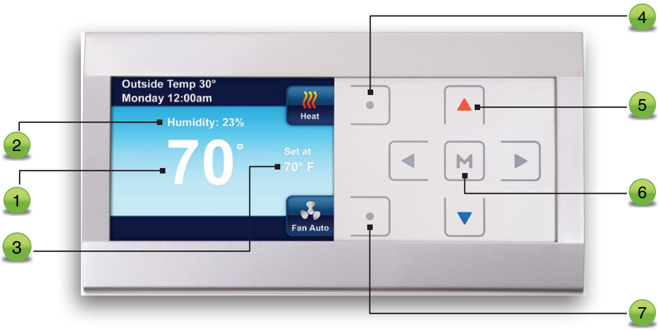
**1-800-284-2925**

### Funciones del Emerson Inspire™:

- Programación para cualquier horario (incluye los no programables)
- Recordatorios de mantenimiento de temporada y cambio de filtros
- Funciones de ahorro de energía que mejoran el confort
- Placas de carátula intercambiables para coincidir con cualquier hogar (blanca o plateada)

# Índice

# PANTALLA PRINCIPAL Y CONTROLES DEL TERMOSTATO




1. **Temperatura interior**
2. **Humedad** interior relativa
3. Temperatura o **punto de referencia** deseado
4. Selecciona el ajuste **del sistema** (consulte más información en la página 7)
5. Utilice ▲ y ▼, ◁ y ▷ para cambiar la temperatura y navegar por los menús
6. Se usa [M] para entrar a alguna función del menú del termostato
7. Selecciona la operación del ventilador (consulte más información en la página 9)

## Cómo navegar los menús de su termostato

Su termostato cuenta con una estructura de menús simplificada y fácil de entender. La navegación por cualquiera de los menús de su termostato utiliza el mismo criterio.

- Presione M para ingresar al Main Menu (Menú principal)
- Resalte una opción del menú usando las teclas ▲ o ▼
- Ingrese la opción presionando M
- Use ◁ o ▷ y ▲ o ▼ para cambiar las opciones y ajustes del menú
- Presione la tecla **Home** (Principal) para mostrar la pantalla principal.



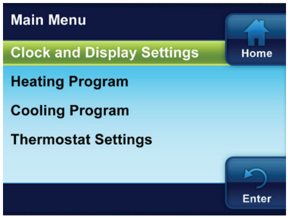

Presione la tecla **Enter** para guardar cualquier cambio que haya hecho y mostrar la opción de menú anterior.




- **Si no presiona ninguna tecla en dos minutos, regresará a la pantalla principal sin guardar los cambios.**

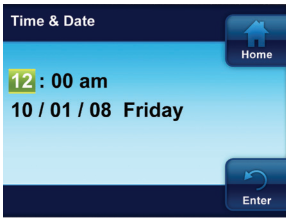
---

- Presione M para ingresar al Main Menu (Menú principal)




## Ajuste de la hora y el día actuales

- En el menú Main, resalte y entre a **Clock and Display Settings** (Ajustes del reloj y la pantalla).
- Resalte e ingrese **Time & Date** (Fecha y la hora).
- Configure la hora y la fecha con las teclas ▲ o ▼.
- Presione ▷ para resaltar Minute, AM/PM, Month, Day o Year (Minutos, am/pm, mes, día o año).



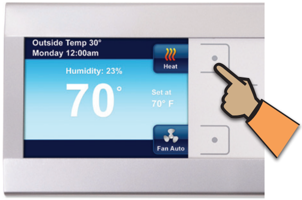
- El termostato asignará automáticamente el día correcto de la semana después de configurar la fecha.
- Cuando termine, presione la tecla **Enter**.

**NOTA:** Si el sistema se queda sin electricidad por más de ocho horas, será necesario reiniciar el reloj. Se guardarán los ajustes de programación y configuración.

## Elija la configuración del sistema

- Desde la pantalla Home (Principal), presione la tecla tal como se muestra para elegir el ajuste del sistema.




## Programa previo de fábrica de ahorro de energía

Su termostato está programado de fábrica con el ajuste de ahorro de energía mostrado a continuación, para cada día de la semana. Si este programa satisface sus necesidades, simplemente seleccione **Cool**, **Heat** o **Auto** (Frío, Calor o Automático) con la tecla **System** (Sistema) y presione ◀ para comenzar el funcionamiento del programa.

### Programa de calefacción y enfriamiento programado previamente de fábrica

| | Al despertar (mañana) | | Irse a trabajar (día) | | Volver a casa (tarde) | | Irse a la cama (noche) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Programa de calefacción | 6:00 a.m. | 70 °F | 8:00 a.m. | 62 °F | 5:00 p.m. | 70 °F | 10:00 p.m. | 62 °F |
| Programa de enfriamiento | 6:00 a.m. | 75 °F | 8:00 a.m. | 83 °F | 5:00 p.m. | 75 °F | 10:00 p.m. | 78 °F |

Si desea cambiar los programas de calefacción y/o enfriamiento en su termostato, consulte la sección “**Programación de su termostato**”.

## Ajuste del sistema

Presione la tecla System para elegir si desea que el sistema esté en modo Cool, Heat, EM o Auto (Frío, Calor, Emergencia o Automático).




El termostato controla únicamente el sistema de enfriamiento.




El termostato controla únicamente el sistema de calefacción.




Los sistemas de calefacción y enfriamiento están apagados.




El ajuste de emergencia está disponible solamente cuando se configura el termostato para una bomba de calor en el sistema. Cuando se seleccione, el sistema usará únicamente la calefacción de respaldo.




El cambio automático se usa cuando es posible que se requiera calefacción y enfriamiento durante el mismo día.




AUTO permite al termostato seleccionar automáticamente calefacción o enfriamiento según la temperatura interior y las temperaturas de calor y frío seleccionadas. Este termostato no permitirá que programe un conflicto entre los puntos de referencia de calefacción y enfriamiento.

Por ejemplo: En la mañana se requiere calefacción. Durante el día, la temperatura aumenta y usted desea que funcione el aire acondicionado. El termostato cambiará automáticamente el modo del sistema, de calefacción a enfriamiento.

La temperatura que desea en su hogar se puede cambiar presionando ▲ o ▼.

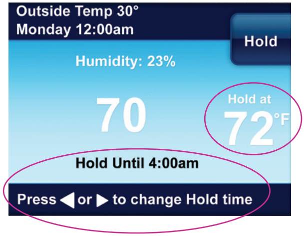
## Calefacción auxiliar (solamente bombas de calor)

Si tiene una bomba de calor, su sistema activará automáticamente la calefacción auxiliar cuando la temperatura exterior esté demasiado fría para que la bomba de calor caliente su hogar con eficiencia. Cuando se solicita la calefacción auxiliar, la pantalla mostrará **"Aux"** con el icono de **calefacción**.



# Mantenimiento de temperatura temporal

Para ajustar temporalmente la temperatura de su hogar mientras el termostato está ejecutando un programa, toque las teclas ▲ o ▼ en cualquier momento. El termostato mantendrá esta temperatura deseada durante cuatro horas (valor predeterminado). La pantalla mostrará **"Hold at"** (Retenido a las) por la temperatura deseada, y **"Hold Until"** (Retener hasta) con la hora en que terminará la retención temporal. La pantalla también mostrará brevemente **"Press ◁ or ▷ to set the Hold Time."** (Presione ◁ o ▷ para configurar el tiempo de retención). Mientras se muestra este mensaje, puede cambiar la hora en que desea que termine la retención.




Presione la tecla ◁ para cancelar una retención temporal. La temperatura deseada mostrará el ajuste del programa actual.

GUÍA DE USO

# Mantenimiento de temperatura permanente

Si lo desea, puede configurar el termostato para que mantenga una temperatura de manera permanente. Esta función anulará cualquier programa que haya configurado en el termostato y mantendrá una temperatura constante.




Para entrar a la retención permanente, cambie la temperatura con ▲ o ▼ y presione la tecla **Hold** (Retener). Cuando el termostato está en este modo, se mostrará **"Hold at"** con la temperatura deseada.




Presione la tecla ◁ para salir y reanudar el modo programable.

# Elección del ajuste del ventilador (Auto u On)

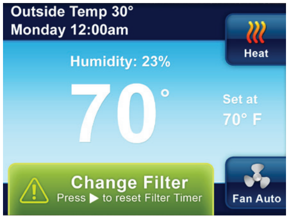
**Fan Auto** (Ventilador automático) Es el ajuste que se usa más habitualmente. El ventilador solamente encenderá cuando funcione el sistema de calefacción o enfriamiento.

**Fan On** (Ventilador encendido) Al seleccionar esta opción, puede elegir que el ventilador funcione de manera continua.




# Recordatorios de mantenimiento

El termostato puede generar recordatorios automáticos para reemplazar el filtro de aire y la almohadilla del humidificador, así como un recordatorio de cuándo realizar el mantenimiento regular. Cada uno de estos recordatorios se activan o desactivan, y el periodo del tiempo restante configurado de la opción correspondiente en el menú **Thermostat Settings** (Ajustes del termostato).

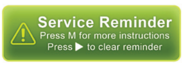



Los recordatorios de mantenimiento son:













Cuando aparece un recordatorio, se puede apagar ingresando al menú Alert Information Detail (Detalle de la información de alerta) en el menú Main (Principal).

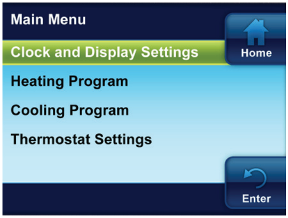
Seleccione **Yes** (Sí) en **"Clear Alert and Reset Timer"** (Despejar alerta y reiniciar contador de tiempo).

## CÓMO CONFIGURAR LAS OPCIONES DEL TERMOSTATO

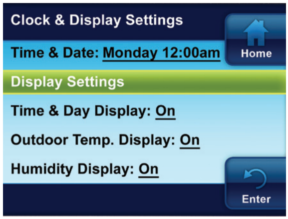
### Menú de ajustes del reloj y la pantalla

Además de que en este menú configura la hora y el día, puede usar el menú **Display Settings** (Ajustes de pantalla) para ajustar el brillo de la pantalla, elegir el color de fondo, seleccionar la luz de fondo del teclado y el atenuador automático. Otras opciones seleccionan lo que se mostrará en la pantalla principal, hora y día, pantalla de temperatura externa, pantalla de humedad y área de mensajes de alerta.

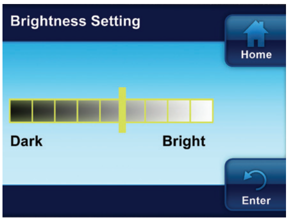
En el **menú Main** (Principal), resalte y entre a **Clock and Display Settings** (Ajustes del reloj y la pantalla).



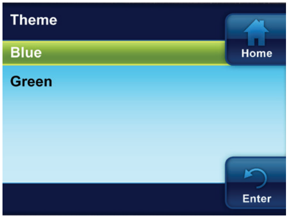

Resalte y entre a **Display Settings** (Ajustes de la pantalla).



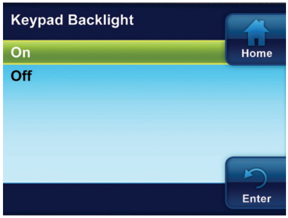

**Brightness Setting** (Ajuste del brillo) – Use las teclas ▲ y ▼ para ajustar entre oscuro y brillante (dark y bright).



**Theme** (Tema) – Elija entre diferentes temas para el fondo.




**Keypad Backlight** (Luz de fondo del teclado) - Cuando seleccione **On**, la luz del teclado se encenderá para tener mejor visibilidad del teclado. Si selecciona **Off,** la luz del teclado encenderá por un tiempo breve cuando presione una tecla y luego se apagará de nuevo.

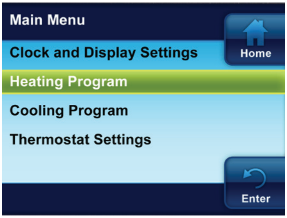



**Auto Dimming Display** (Atenuador automático) - Cuando seleccione **On**, la pantalla cambiará a un fondo más oscuro entre 10:00 p.m. y 5:00 a.m., cuando no se presionan teclas. Si selecciona **Off**, la pantalla conservará el mismo brillo.



# Programa de calefacción/programa de enfriamiento

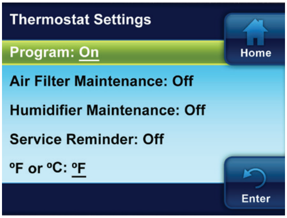
En el menú **Main** (Principal), resalte e ingrese **Heating** o **Cooling Program** (Programa de calefacción o enfriamiento). Consulte la sección **Programación de su termostato**.



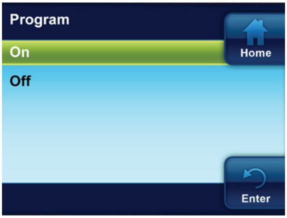

# Menú de ajuste del termostato

El menú de ajuste del termostato tiene ajustes operativos adicionales para el termostato.

En el menú **Main**, resalte e ingrese **Thermostat Settings** (Ajustes del termostato).




**Program** (Programa) – El valor predeterminado es **On** (Activado). Seleccione **Off** (Desactivado) para inhabilitar los programas de calefacción y enfriamiento y mantener una temperatura constante las 24 horas del día.




CONFIGURACIÓN

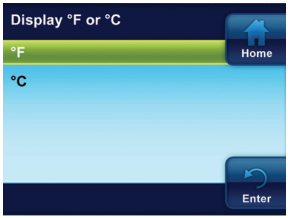
# Mantenimiento del filtro de aire / Recordatorio de servicio / Mantenimiento del humidificador

El valor predeterminado de cada una de estas opciones es **Off** (Desactivado). Cuando se configura en **On** (Activado), un recordatorio de mantenimiento aparecerá en la pantalla principal cuando el sistema ha funcionado durante el periodo de tiempo seleccionado. El tiempo que puede seleccionar para el recordatorio de mantenimiento es de 1 a 12 meses.




Use ▲ o ▼ para seleccionar **On** u **Off** (Activado o Desactivado). Cuando seleccione **On**, configure el periodo de tiempo de mantenimiento utilizando ◁ o ▷.

**°F** o **°C** – El valor predeterminado es **°F**. Seleccione la unidad de temperatura en Fahrenheit o Celsius.




**Beeper** (Zumbador) – El valor predeterminado es **On** (Activado). Activa una indicación audible para señalar cuando se presiona una tecla.



CONFIGURACIÓN

**Cycle Humidifier** (Humidificador de ciclo) – El valor predeterminado es **Off** (Desactivado). Esta función brinda una opción que reduce el consumo de agua hasta en 50% cuando el humidificador de flujo es controlado por el termostato. Se recomienda que se use únicamente en humidificadores de flujo. Cuando se enciende (**On**), el humidificador ciclará para apagarse 10 minutos después de que ha funcionado 10 minutos. El ventilador y/o el calefactor seguirán funcionando durante el periodo en que el humidificador esté apagado.



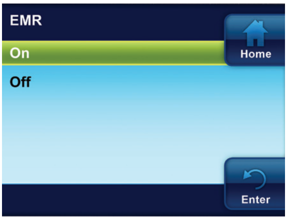

**Auto Humidity Reduction** (Reducción automática de la humedad) – El valor predeterminado es **Off** (Desactivado). Cuando se selecciona, las opciones **High** o **Low** (Alto o bajo) brindan la capacidad de minimizar o reducir la condensación de las ventanas al reducir el punto de referencia de humedad cuando la temperatura exterior es fría.



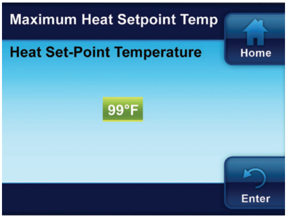

**Comfort or Dehum** (Confort o deshumidificación) – El valor predeterminado es **Off** (Desactivado). Cuando se selecciona la opción **Comf**, la temperatura se altera por la humedad para reflejar el confort verdadero. Cuando selecciona **Dehum**, la reducción de humedad seleccionada se maximiza y sigue enfriando más allá del punto de referencia de temperatura.



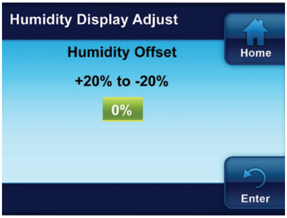

**EMR** (Recuperación del control de energía) – El valor predeterminado es **On** (Activado). Al seleccionar EMR como **On**, el sistema de calefacción o enfriamiento comenzará temprano, para que la temperatura de su hogar tenga la temperatura deseada al inicio del periodo del programa. Si se configura en **Off**, el sistema no arrancará hasta que inicie el periodo del programa.



**Maximum Heat Setpoint Temp** (Temperatura del punto de referencia de calefacción máxima) – El valor predeterminado es **99 °**. **Minimum Cool Setpoint Temp** (Temperatura del punto de referencia de enfriamiento mínimo) – El valor predeterminado es **45 °**. Estos ajustes son el límite de temperatura más alto en el modo de **Calefacción** o el límite de temperatura más bajo en modo de **Enfriamiento.** Seleccione un ajuste de **99 °** a **45 °** para la temperatura de calefacción máxima o 45 ° o 99 ° para la temperatura de enfriamiento mínima.

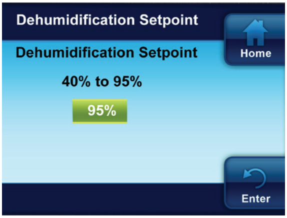



**Temperature Display Adjust** (Ajuste de la pantalla de temperatura) – El valor predeterminado es **0 °**. Su termostato fue calibrado con precisión en la fábrica. Sin embargo, esta opción le permite cambiar la humedad o la temperatura mostrada para que coincida con otros termostatos en su hogar.




**De-Hum Setpoint** (Punto de referencia de deshumidificación) – El valor predeterminado es **95%**. Este punto de referencia es el porcentaje de humedad que tratará de alcanzar el sistema de enfriamiento. La deshumidificación se logra a través del control del compresor y la velocidad del ventilador de circulación.

Ajuste el punto de referencia de deshumidificación a un valor de **40%** a **95%**.




CONFIGURACIÓN

**Humidity Setpoint** (Punto de referencia de humedad) – El valor predeterminado es **20%**. El punto de referencia de la humedad es el porcentaje de humedad que tratarán de mantener el sistema de calefacción y el humidificador en la calefacción.

Ajuste el punto de referencia de humedad a un valor de **20%** a **90%**.



## Planificación del programa

Su termostato se puede programar en perfiles diferentes.

- **Entire Week** (Toda la semana) – (Todos los días tendrá el mismo programa)
- **Monday - Friday** (De lunes a viernes) – (De lunes a viernes tendrá el mismo programa)
- **Saturday - Sunday** (Sábado a domingo) – (El sábado y el domingo tendrá el mismo programa)
- **Individual Days** (Días individuales) – (Cada día tendrá un programa por separado)




Cada día o grupo de días tiene cuatro periodos de tiempo diferentes: **Mañana, día, atardecer y noche**. Los dos programas, el de calefacción y enfriamiento, se programan de la misma manera.

Tenga en cuenta las siguientes pautas cuando planifique un programa:

- En calefacción, las temperaturas más bajas ahorran energía.
- En enfriamiento, las temperaturas más altas ahorran energía.
- Si planea usar cambio automático, no programe las temperaturas de calefacción por arriba de las de enfriamiento.

**NOTA:** Para inhabilitar los programas de calefacción y enfriamiento (no programable), vea el menú **Thermostat Settings** (Ajustes del termostato).

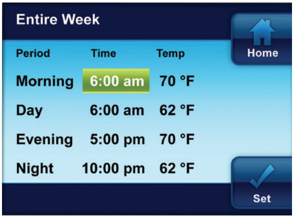
# Ingrese los programas de calefacción y enfriamiento

(Se ilustra a continuación el programa de toda una semana)

## Cómo ingresar el programa de calefacción

- En el menú **Main** (Principal), resalte e ingrese **Heating Program** (Programa de calefacción)
- Resalte y entre a **Entire Week** (Toda la semana)
- Presione ▲ y ▼ para cambiar la Hora (Time) o Temperatura (Temp) resaltada según los ajustes que desee
- Presione ◁ o ▷ para resaltar la siguiente hora o temperatura
- Configure las horas y las temperaturas para todos los periodos
- Cuando termine de configurar todas las horas y temperaturas, presione **Enter** para guardar y mostrar el menú **Heating Program**. Aparece una marca para indicar la parte del horario que ha programado.




## Cómo ingresar el programa de enfriamiento

Después de ingresar el programa de calefacción, presione ▷ para resaltar **"Switch to Cool Program"** (Cambio al programa de enfriamiento), y presione M, o ingrese **Cooling Program** (Programa de enfriamiento) en el menú **Main**.

Ingrese el programa de enfriamiento siguiendo el mismo procedimiento.

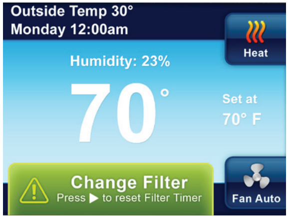
En la programación de **Monday – Friday** (Lunes a viernes) y **Saturday – Sunday** (Sábado a domingo), siga el procedimiento anterior.

El uso de Individual Days (Días Individuales) le permite cambiar los ajustes del programa de un día o de varios días. Resalte un día y presione M para marcar la casilla. Marque los días adicionales que desea programar al mismo tiempo. Presione **Set** (Configurar) para comenzar a ingresar el programa para el día o los días seleccionados.



## Detalle de información de alerta

Si el termostato detecta un problema con un componente de su sistema, o si aparece un recordatorio de mantenimiento, se mostrará una alerta en la pantalla principal. Los detalles de todas las alertas se pueden encontrar en el menú **Alert Info Detail** (Detalle de información de alerta) en el menú **Main** (Principal). En esta pantalla también puede mostrarse la información de contacto de su distribuidor de instalaciones.




Existen dos niveles de alerta:

Recordatorio de mantenimiento. El recordatorio de mantenimiento se puede despejar y el contador de tiempo reiniciar al seleccionar **“Clear Alert Message and reset timer”** (Despejar mensaje de alerta y reiniciar contador de tiempo) presionando ▷.




Advertencias críticas del sistema. Si aparece una alerta del sistema en color rojo, comuníquese con su técnico de servicio calificado para que le den servicio a su sistema.

# Operación de reinicio




Si un pico de voltaje o una descarga estática pone en blanco la pantalla o hace que el termostato funcione de manera errática su termostato, puede reiniciarlo.

Para reiniciar el termostato, presione ▲, ▼, y la tecla System (Sistema) al mismo tiempo.

**NOTA:** Cuando se reinicie el termostato, los ajustes del termostato, la hora y la fecha, y la programación se reiniciarán a los valores predeterminados de fábrica. Consulte los valores personalizados del termostato registrados en la contratapa de este manual. Use este manual para ayudar a restaurar los ajustes deseados antes de que los reiniciaran. Para su conveniencia, se muestran los valores predeterminados de fábrica.

# Registro de opciones del termostato seleccionadas

Para facilitar la referencia, a continuación se enumeran las opciones seleccionadas por el distribuidor que realizó la instalación para optimizar la configuración de su equipo y sus preferencias de confort personales. (El contratista debe completar el valor o marcar la casilla correspondiente. N/A = No aplicable para su equipo o aplicación.)

| Menú de configuración de las opciones del termostato | | Ajuste de fábrica |
|---|---|---|
| **Mantenimiento de filtro de aire** | __Meses | Apagado |
| **Mantenimiento de la almohadilla del humidificador** | __Meses | Apagado |
| **Recordatorio de servicio** | __Meses | Apagado |
| **Pantalla de temperatura** | ☐ °F ☐ °C (Fahrenheit/Celsius) | °F |
| **Zumbador** | ☐ Encendido ☐ Apagado (confirmaciones mediante teclas) | Encendido |
| **Recuperación de control de energía** | ☐ Encendido ☐ Apagado | Encendido |
| **Temperatura del punto de referencia de calefacción máxima** | __(99 ° a 45 °) | 99 ° |
| **Temperatura del punto de referencia de enfriamiento mínimo** | __(45 ° a 99 °) | 45 ° |
| **Ajuste de la pantalla de temperatura** | __(0, 1, 2, 3, 4, 5°) ☐ Alto (+) ☐ Bajo (–) | 0° |
| **Punto de referencia de deshumidificación** | __(40% a 95%) | 95% |
| **Punto de referencia de humedad** | __(20% a 90%) | 20% |
| **Humidificador de ciclo** | ☐ Encendido ☐ Apagado | Apagado |
| **Reducción automática de humedad** | ☐ Encendido ☐ Bajo ☐ Alto | Apagado |
| **Comfort or Dehum** | ☐ Apagado ☐ Confort ☐ Deshumidificación | Apagado |

Si necesita ayuda para ajustar los horarios o las temperaturas programados en el termostato, llame a la **Línea de ayuda para el usuario** al 800-284-2925

Para otro tipo de servicio, llame al:
Distribuidor instalador: ____________________
Teléfono: ____________________
Fecha de instalación: ____________________

**Número de pieza 37-7346A**

1248